

**RULES AND REGULATIONS OF STUDENT  
PLACEMENT TRAINING AT LONG CYCLE MASTER  
STUDIES IN THE FIELD OF MEDICINE  
CONDUCTED IN ENGLISH AT THE MEDICAL  
UNIVERSITY OF LODZ IN FORCE FROM  
ACADEMIC YEAR 2023/2024**

**§ 1**

The present rules and regulations pertain to the organisation of the student placement training included in the study programme of long cycle master studies in the field of medicine of the general academic profile conducted in English at the Medical University of Lodz.

**§ 2**

The student placement training is conducted on the basis of legally binding rules:

1. Regulation of the Minister of Higher Education and Science of July 26<sup>th</sup> 2019 on the standards of professional development in professions such as: physician, dentist, nurse, midwife, pharmacist, laboratory diagnostician, physiotherapist and paramedic;
2. Regulation No. 71/2023 of 27 June 2023 of the Rector of the Medical University of Lodz on the organisation of the mid-year and summer placement training of the Medical University of Lodz students;
3. Annex no 15 to the Medical University of Lodz Senate resolution no 321/2019 of 26 September 2019 – study programme: studies in the field of medicine conducted in English.

**§ 3**

Students of the faculty of medicine are obliged to undergo the placement training, hereinafter known as the training, included in the study programme and credited with a grade in accordance with the training programme for the respective year of studies.

**§ 4**

The Administrative Centre for Studies in English is responsible for the administrative aspects of the training, including:

1. preparing the lists of students and referrals to trainings for students undergoing the training in extramural facilities as well as other necessary documents pertaining to the training;
2. preparing and updating the agreements (as per effective template) with the facilities receiving students for the training;
3. familiarizing students with the binding laws regulating the course of training.

**REGULAMIN ORGANIZACJI STUDENCKICH  
PRAKTYK ZAWODOWYCH NA KIERUNKU  
LEKARSKIM STUDIA JEDNOLITE MAGISTERSKIE  
PROWADZONE W JĘZYKU ANGIELSKIM  
WYDZIAŁU LEKARSKIEGO UNIWERSYTETU  
MEDYCZNEGO W ŁODZI OBOWIĄZUJĄCE OD  
ROKU AKADEMICKIEGO 2023/2024**

**§ 1**

Niniejszy regulamin dotyczy organizacji studenckich praktyk zawodowych objętych planem studiów prowadzonych na kierunku lekarskim, jednolite studia magisterskie prowadzone w języku angielskim o profilu ogólnoakademickim w Uniwersytecie Medycznym w Łodzi.

**§ 2**

Podstawą prawną organizacji studenckich praktyk wakacyjnych jest: Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 26 lipca 2019 r. w sprawie standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu lekarza, lekarza dentyści, farmaceuty, pielęgniarki, położnej, diagnosty laboratoryjnego, fizjoterapeuty i ratownika medycznego, Zarządzenie nr 71/ 2023 z dnia 27 czerwca 2023 r. Rektora Uniwersytetu Medycznego w Łodzi w sprawie organizacji śródrocznych i wakacyjnych praktyk zawodowych studentów Uniwersytetu Medycznego w Łodzi oraz zgodny z powyższym Załącznik nr 15 do uchwały nr 321/2019 z dnia 26 września 2019 roku Senatu Uniwersytetu Medycznego w Łodzi – program studiów: kierunek lekarski prowadzony w języku angielskim.

**§ 3**

Studenci kierunku lekarskiego, zobowiązani są do odbycia praktyk zawodowych, zwanych dalej praktykami, ujętych w programie studiów z zaliczeniem na ocenę zgodnie z programami praktyk na poszczególnych latach studiów.

**§ 4**

Centrum ds. Organizacji i Obsługi Studiów w Języku Angielskim odpowiada za stronę administracyjną realizowania praktyk, w tym za:

1. przygotowanie imiennych list studentów, skierowań na praktyki dla studentów, którzy będą odbywać praktyki w placówkach zewnętrznych i innych niezbędnych dokumentów związanych z praktykami;
2. przygotowanie i aktualizowanie porozumień (zgodnie z obowiązującym wzorem) z placówkami przyjmującymi na praktyki;
3. zapoznanie studentów z obowiązującymi przepisami prawa regulującymi zasady odbywania praktyk

## § 5

1. The Vice-Dean for Studies in English at the Faculty of Medicine appoints the Heads of Training who supervise directly the course of training; the Heads of Training for respective years are the year tutors.

2. The duties of the Heads of Training are:

1) didactic, formal and content-related supervision of the training conducted in the field of medicine, studies in English;

2) cooperation with the Administrative Centre for Studies in English with regard to the organisation and course of training;

3) familiarizing the students with the binding laws regulating the course of training;

4) cooperation with facilities organising the training;

5) cooperation with the supervisor appointed by the facility organising the training who will oversee its course;

6) supervision of the course of training in different facilities involving inspections, in particular running checks (by phone) on the correct course of training confirmed with memorandums attached to the annual aggregate report;

7) crediting the training and uploading the grades onto the Virtual University;

8) preparing the annual aggregate report on the course of training (by the end of November each year);

9) performing other duties commissioned by the Vice-Dean for Studies in English.

3. Detailed information pertaining to organisation of the training in a given academic year is submitted annually to the Heads of Training by the Vice-Dean for Studies in English.

4. The academic tutor performing the role of the Head of Training is entitled to the additional remuneration determined by separate regulations.

## § 6

1. The objective of the training is to perfect the practical abilities acquired in the course of studies in the real working conditions.

2. Training programmes include learning outcomes to be acquired by students after each year of studies and present possibilities to gain practical knowledge and skills while undergoing the training.

## § 5

1. Prodziekan Wydziału Lekarskiego ds. Studiów w Języku Angielskim powołuje kierowników praktyk, którymi są opiekunowie danych lat, którzy sprawują bezpośredni nadzór nad przebiegiem praktyk.

2. Do obowiązków kierowników praktyk należy:

1) nadzór dydaktyczny nad realizacją praktyki pod względem formalnym i merytorycznym na kierunku lekarskim prowadzonym w języku angielskim;

2) współpraca administracyjna z Działem ds. Obsługi Studentów nad organizacją i przebiegiem praktyk;

3) współpraca z podmiotami, w których odbywają się praktyki;

4) współpraca z wyznaczoną osobą z ramienia Jednostki przyjmującej, nadzorującą przebieg praktyk w tej Jednostce;

5) sprawowanie nadzoru nad przebiegiem praktyk w różnych jednostkach, w tym przeprowadzanie kontroli przebiegu praktyk, w szczególności kontroli (telefonicznej) prawidłowego przebiegu praktyk potwierdzonej notatkami służbowymi dołączonymi do rocznego sprawozdania zbiorczego;

6) sporządzenie rocznego sprawozdania zbiorczego z przebiegu praktyk (do końca listopada każdego roku);

7) wykonywanie innych czynności zleconych przez Prodziekana Wydziału Lekarskiego ds. Studiów w Języku Angielskim

4. Szczegółowe informacje dotyczące organizacji praktyk w danym roku akademickim zostają corocznie przekazane kierownikom praktyk przez Prodziekana Wydziału Lekarskiego ds. Studiów w Języku Angielskim.

5. Nauczycielowi akademickiemu pełniącemu funkcję kierownika praktyk przysługuje dodatkowe wynagrodzenie określone odrębnymi przepisami.

## § 6

1. Celem praktyk jest doskonalenie umiejętności praktycznych nabytych podczas studiów w rzeczywistych warunkach pracy.

2. Programy praktyk zawierają efekty uczenia się możliwe do uzyskania przez studentów po każdym roku studiów i dają możliwość uzyskania praktycznej wiedzy i umiejętności w czasie ich trwania.

3. Students are obliged to get familiar with the documents available at the website <https://studymed.umed.pl/current-students/studies/summer-training/>, especially Rules and Regulations of the Organisation of Student Placement Training and the Summer Training Charts.

4. The type, scope, rules and form of the training, as well as the number of ECTS points that the student needs to obtain in the course of the training are determined in the study programme of studies in the field of medicine conducted in English and form its integral part:

1) the joint time period for the whole duration of studies in the field of medicine is 20 weeks (600 hours), which is equivalent to 20 ECTS points;

2) the training time period is accordant with the learning outcomes specified for 6 MD programme conducted in English and comprises 4 weeks (120 teaching hours after each year I-V). After completion of the training the student gains 4 ECTS points per year.

5. The training in the field of medicine conducted in English is obligatory and carried out in the summer vacation months, i.e. July, August, September. The training can also be conducted in June, during the summer examination session, provided it does not interfere with crediting the subjects and taking examinations by the student.

6. In justified cases a student, on the strength of the written application approved by the Vice-Dean for Studies in English, may change the scope of the training.

7. Students in the field of medicine may undergo training at:

- 1) public and private hospitals;
- 2) public and private clinics;
- 3) hospital accident and emergency units (A & E);
- 4) medical emergency stations;
- 5) as part of the IFMSA or ERASMUS student training abroad.

## § 7

1. The training for students of studies in the field of medicine conducted in English may be held in the Clinical Hospitals of the Medical University of Lodz depending on the availability of slots. The limits of the slots are set by the facilities receiving students for training. Admission for training in the medical facilities is open from the beginning of the calendar year.

3. Studenci zobowiązani są do zapoznania się z dokumentami udostępnionymi na stronie <https://studymed.umed.pl/current-students/studies/summer-training/>, w tym Regulaminem organizacji studenckich praktyk oraz Kartą przebiegu praktyk.

4. Praktyki ich rodzaj, wymiar, zasady i formę odbywania oraz liczbę punktów ECTS jaką student musi uzyskać w ramach tych praktyk określone są w programie studiów kierunku lekarskiego i stanowią jego integralną część:

1) łączny wymiar praktyk dla całego cyklu studiów na kierunku lekarskim to 20 tygodni (600 godz.), odpowiadają mu 20 punktów ECTS;

2) wymiar czasu trwania praktyk jest zgodny z efektami uczenia się określonymi dla kierunku lekarskiego i obejmuje 4 tygodnie (120 godzin lekcyjnych po każdym roku: I-V). Po ich odbyciu student uzyskuje 4 punkty ECTS po każdym roku.

5. Praktyki na kierunku lekarskim w języku angielskim są obowiązkowe i odbywają się w miesiącach wakacyjnych - lipiec, sierpień, wrzesień. Mogą także być realizowane w czerwcu, w trakcie letniej sesji egzaminacyjnej, jeśli nie kolidują z uzyskiwaniem zaliczeń i zdawaniem egzaminów przez studenta.

6. W uzasadnionych przypadkach, student, na pisemny wniosek i za zgodą Prodziekana Wydziału Lekarskiego ds. Studiów w Języku Angielskim, może zmienić okres odbywania praktyk.

7. Po ukończeniu każdego roku studiów, studenci lat I-V odbywają praktyki zgodnie ze standardami kształcenia obowiązującymi na danym roku studiów.

8. Studenci kierunku lekarskiego mogą odbywać praktyki w:

- 1) szpitalach publicznej i prywatnej służby zdrowia;
- 2) publicznych i prywatnych przychodniach zdrowia;
- 3) szpitalnych oddziałach ratunkowych (SOR);
- 4) stacji ratownictwa medycznego;
- 5) w ramach studenckich praktyk zagranicznych organizowanych przez IFMSA lub program ERASMUS.

## § 7

1. Praktyki dla studentów kierunku lekarskiego Uniwersytetu Medycznego w Łodzi mogą odbywać się w Szpitalach Klinicznych UM w Łodzi w zależności od dostępności miejsc. Limity miejsc określają jednostki przyjmujące na praktyki studenckie. Zapisy na praktyki w jednostkach mogą odbywać się od początku roku kalendarzowego.

2. The training for students of studies in the field of medicine conducted in English may be held in the extramural facilities all over Poland and – upon the Vice-Dean’s for Studies in English approval – abroad.

3. In case of the training executed outside the hospitals/ facilities of the Medical University of Lodz a student is obliged to submit a pre-approval for the training (document template available at the website <https://studymed.umed.pl/current-students/studies/summer-training/>).

4. A student starts the training with the required set of documents, i.e. Summer Training Chart and approval of the receiving facility or referral to the training.

### § 8

1. A student is obliged to do the training in compliance with the work schedule in force at the receiving facility.

2. The number of night hours should not exceed 10% of the overall training period for a given year.

3. The work schedule of the student is to be determined by the training supervisor in the receiving facility.

4. A student’s absence during the training may only be justified by a medical certificate. An illness longer than 1 day will result in the extension of the programme by an appropriate period.

5. Any change to the scheduled date of the beginning and end of training, caused by an illness or other circumstances that could not have been foreseen before fixing the date, may take place with the consent of the facility where the training was to be held or is held.

### § 9

1. The training must be credited with a grade.

2. Each student must complete the training by the end of the summer retake examination session as per calendar for the academic year. Crediting the training is a necessary condition to credit the academic year.

3. The course credit with a grade is confirmed by the receiving facility’s training supervisor in the Summer Training Chart on the basis of the student’s attendance and skills acquired.

2. Praktyki dla studentów kierunku lekarskiego mogą odbywać się w placówkach zewnętrznych na terenie całego kraju oraz – za zgodą odpowiedniego dziekana – za granicą.

3. W przypadku realizowania praktyk poza szpitalami/ jednostkami Uniwersytetu Medycznego w Łodzi, student zobowiązany jest dostarczyć wstępną zgodę na odbycie praktyk (wzór druku dostępny jest na stronie internetowej <https://studymed.umed.pl/current-students/studies/summer-training/>).

4. Student na praktyki udaje się z wymaganym kompletem dokumentów tj. Karta praktyk oraz. zgoda jednostki przyjmującej lub skierowanie na praktyki

### § 8

1. Student zobowiązany jest do odbywania praktyk zgodnie z harmonogramem pracy obowiązującym w jednostce w której odbywa praktykę.

2. Ilość godzin nocnych nie powinna przekraczać 10% ogólnego czasu trwania praktyk w danym roku.

3. Harmonogram pracy student ustala bezpośrednio z osobą nadzorującą przebieg praktyk w jednostce przyjmującej.

4. Nieobecność studenta na praktyce może być usprawiedliwiona jedynie zaświadczeniem lekarskim. Zwolnienie powoduje przedłużenie praktyki. Choroba dłuższa niż 1 dzień powoduje konieczność przedłużenia praktyki o czas nieobecności.

5. Zmiana wyznaczonego terminu rozpoczęcia lub zakończenia praktyk spowodowana chorobą lub innymi okolicznościami, których nie można było przewidzieć przed jego wyznaczeniem, może nastąpić po uzyskaniu zgody placówki, w której praktyki miały się odbyć lub są odbywane.

### § 9

1. Praktyki podlegają obowiązkowemu zaliczeniu.

2. Termin rozliczenia praktyk przez studenta upływa z dniem ostatniego dnia letniej sesji poprawkowej, zgodnie z kalendarium na dany rok akademicki. Zaliczenie praktyki jest warunkiem zaliczenia roku akademickiego.

3. Zaliczenie praktyk wraz z oceną poświadcza na karcie praktyk osoba nadzorująca praktyki w jednostce przyjmującej na podstawie obecności oraz zdobytej wiedzy i umiejętności.

4. The training credit, confirmed in the Summer Training Chart, should contain:

- 1) the date of the beginning and end of training;
- 2) the grade;
- 3) the facility's seal;
- 4) a personal stamp and signature of the training supervisor at the receiving facility.

5. Upon the student's request the Vice-Dean for Studies in English may recognise as summer training activities performed during employment, internship or voluntary service if the aforementioned activities led to acquiring learning outcomes specified in the study programme for the summer training in the field of medicine.

6. The final certification of the completed training is performed by the Head of Training by entering the teacher's signature in the Summer Training Chart and Virtual University.

7. After completing the training the student is obliged to fill in online the practice provider evaluation survey by Forms application, sent by the administrative coordinator.

#### **§ 10**

1. A student undergoing the training is obliged to:

- 1) get familiar with the training rules and regulations;
- 2) be in possession of all documents necessary to credit the training;
- 3) dutifully perform the tasks set forth in the training programme;
- 4) follow the guidance and instructions of the training supervisor, the head of a hospital ward, the head nurse;
- 5) observe the facility's regulations and work discipline;
- 6) respect the patient's rights, in particular maintain their privacy;
- 7) strictly observe the occupational safety and health regulations, fire regulations;
- 8) be in possession of appropriate clothes/uniform;
- 9) if necessary, cover the accommodation and upkeep costs;
- 10) worthily represent MUL in the facility where the training is held;

4. Zaliczenie praktyk jest potwierdzone w karcie praktyk i powinno zawierać:

- 1) termin rozpoczęcia i zakończenia praktyk,
- 2) ocenę,
- 3) pieczęć nagłówkową placówki,
- 4) imienną pieczęć i podpis osoby nadzorującej praktyki w jednostce przyjmującej.

5. Na wniosek studenta, Prodziekan Wydziału Lekarskiego ds. Studiów w Języku Angielskim może zaliczyć na poczet praktyki wakacyjnej czynności wykonywane przez niego w szczególności w ramach zatrudnienia, stażu lub wolontariatu, jeżeli umożliwiły one uzyskanie efektów uczenia się określonych w programie studiów dla praktyk wakacyjnych na kierunku lekarskim.

6. Ostatecznego zaliczenia praktyk dokonuje właściwy kierownik praktyk poprzez dokonanie wpisu na karcie praktyk oraz w Elektronicznym Indeksie.

7. Po odbyciu praktyk student jest zobowiązany do wypełnienia ankiety oceniającej placówkę, w której odbywał praktyki, elektronicznie za pośrednictwem aplikacji Forms nadesłanej przez Koordynatora administracyjnego.

8. W przypadkach indywidualnych uzasadnionych odpowiednią dokumentacją, za zgodą Kierownika praktyk lub ww. Prodziekana harmonogram odbywania praktyk oraz warunki zaliczenia mogą zostać zmienione.

#### **§ 10**

1. Student odbywający praktyki zobowiązany jest do:

- 1) zapoznania się z regulaminem praktyk;
- 2) posiadania obowiązkowej dokumentacji niezbędnej do zaliczenia praktyk;
- 3) sumiennego wykonywania zadań wynikających z programu praktyk;
- 4) stosowania się do wskazówek i poleceń osoby nadzorującej, ordynatora, przełożonej pielęgniarek;
- 5) przestrzegania obowiązującego w jednostce regulaminu i dyscypliny pracy;
- 6) przestrzegania praw pacjenta, a w szczególności zachowania w tajemnicy wszelkich informacji;
- 7) ścisłego przestrzegania przepisów BHP i p-poż.;
- 8) posiadania odpowiedniego ubrania;
- 9) pokrycia ewentualnych kosztów utrzymania i zakwaterowania;
- 10) godnego reprezentowania Uczelni w instytucji, w której odbywana jest praktyka;

11) have valid medical certificates, Safe Student Life Insurance (malpractice insurance) and Hepatitis B vaccination (or confirmed Hepatitis B immunity).

2. A student undergoing the training takes full responsibility for any damage in the receiving facility inflicted deliberately as intentional guilt in the period of training.

#### **§ 11**

1. The training is unpaid. A student is neither entitled to any claims to the Medical University of Lodz on account of the training nor eligible for any refunds of incurred expenses in connection therewith.

11) posiadania na czas trwania praktyki aktualnych badań lekarskich oraz ubezpieczenia się we własnym zakresie od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) i odpowiedzialności cywilnej (OC).

2. Student odbywający praktykę ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone z winy umyślnej powstałe w placówce przyjmującej na praktyki podczas odbywania praktyki.

#### **§ 11**

1. Praktyka ma charakter nieodpłatny. Studentowi, z tytułu praktyki nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do Uniwersytetu Medycznego w Łodzi ani zwrot poniesionych kosztów z tego tytułu.